

Protocole de transition des élèves

pour guider et soutenir les élèves du système d'éducation de la Nation Anishinabek, de la petite enfance jusqu'aux études postsecondaires et sur le marché du travail



ANISHINABEK
EDUCATION SYSTEM

À propos de ce document

Ce protocole a été élaboré en collaboration par un groupe de travail composé de représentants de conseils scolaires de district (CSD) de l'Ontario, de l'organisme d'éducation Kinooaadziwin et du ministère de l'Éducation.

Ce protocole fournit des renseignements et des conseils aux Premières Nations Anishinabek participantes, aux conseils scolaires de district, au ministère de l'Éducation et à d'autres partenaires au sujet des transitions des élèves du système d'éducation de la Nation Anishinabek (SENA). Ce protocole est guidé par la vision, la mission, les valeurs et les principes du SENa et reflète les relations en cours d'établissement, telles qu'elles sont décrites dans l'entente-cadre sur l'éducation.

Intent of this Document

Dbenmondaagnan gi kinooaagnag pane go megwaa nokiing wiidookwangidwaa endwendang kinooaagnag. Nga-gnawendmaanaan enji-nokiing zoongendmowaad, ni biindgeng, wiidookwaanaan gi kinooaagziwaad. I nendmowin, gichi-piitendmaa mina wiidookwindwaa gi kinooaagnaang i naaknigewin.

En tant qu'Anishinabek, nous nous engageons à maintenir une relation respectueuse répondant aux besoins de nos élèves. Les élèves demeureront au centre de tout notre travail pour nous assurer qu'ils se sentent en sécurité, qu'ils sont les bienvenus et qu'ils sont soutenus où que leur apprentissage les mène. Cette intention d'honorer et de soutenir nos élèves est au cœur de ce protocole.

Vision du SENA

Anishinaabe Aadziwin. Parcours d'apprentissage holistique utilisant les modes de savoir Anishinabek, célébrant un bel avenir pour notre peuple. Anishinaabe Bimaadziwin.

Mission du SENA

Embrasser notre passé, habiliter notre avenir.

Valeurs du SENA

Nous serons guidés par nos sept enseignements des grands-pères et grands-mères :

Zaagidwin (Amour) « Connaître l'amour, c'est connaître la paix. »

Debwewin (Vérité) « La vérité, c'est de savoir toutes ces choses. »

Mnaadendmowin (Respect) « Honorer toute création, c'est avoir du respect. »

Nbwaakaawin (Sagesse) « Chérir le savoir, c'est connaître la sagesse. »

Dbaadendiziwin (Humilité) « L'humilité, c'est se connaître comme partie sacrée de la création. »

Gwekwaadziwin (Honnêteté) « Être honnête face à une situation, c'est être courageux. »

Principes généraux du SENA

- Les Anishinabek ont le droit inhérent d'éduquer leurs enfants.
- L'éducation Anishinaabe est fondée sur le savoir intellectuel et holistique Anishinaabe.
- L'éducation Anishinaabe assure la préservation et le développement continu des Anishinabek.

- L'éducation Anishinaabe élaborée par les Anishinabek améliorera la réussite et le bien-être des élèves.

Remarque sur la transition des élèves de Premières Nations

Le terme « transition » fait référence au passage d'un élève entre des niveaux d'instruction et des expériences, comme le passage de l'école primaire à l'école secondaire, ou le transfert à une toute nouvelle école. L'Ontario Native Education Counselling Association (ONECA) définit la transition des élèves comme étant « les stratégies, les programmes, les politiques, les programmes scolaires et les ressources qui facilitent la transition harmonieuse entre des niveaux d'instruction » (ONECA, 2010).

Les élèves Anishinabek font face à des transitions à de nombreuses étapes de leur parcours scolaire. Le SENA est d'avis qu'il faut soutenir les élèves Anishinabek:

- à chaque étape de la transition (avant, pendant et après);
- dans des contextes régionaux et locaux, comme en matière de culture et de langue;
- grâce à la réflexion et à une planification réfléchie pour :
 - les besoins particuliers en matière d'éducation, y compris les élèves doués;
 - les enfants et les jeunes pris en charge;
 - les élèves en transition d'une région éloignée à une région urbaine, ou d'une réserve à un contexte hors réserve;
- dans toute autre situation obligeant un élève à s'adapter à de nouvelles situations d'apprentissage, y compris les transitions vers l'apprentissage en ligne et le retour à l'apprentissage en classe.

Étapes de transition

1. Du foyer vers le primaire
2. D'un centre de la petite enfance vers le primaire
3. Du primaire vers le secondaire
4. D'un établissement d'enseignement de Première Nation vers un établissement d'enseignement financé par la province
5. D'un établissement d'enseignement financé par la province vers un établissement d'enseignement de Première Nation
6. D'un établissement d'enseignement de Première Nation vers un établissement d'enseignement de Première Nation
7. D'un établissement d'enseignement financé par la province vers un établissement d'enseignement financé par la province
8. D'un établissement d'études secondaires vers un établissement d'études postsecondaires (p. ex., apprentissage, collège, université)
9. D'un établissement d'enseignement secondaire vers le marché du travail
10. Jeunes en décrochage scolaire
11. Réintégration

Transitions des élèves et entente-cadre sur l'éducation

L'entente-cadre sur l'éducation, signée en 2018, a créé la vision d'une nouvelle relation entre les Premières Nations Anishinabek et l'Ontario qui appuie la réussite et le bien-être des élèves Anishinabek, à la fois au sein du SENA et du système d'éducation financé par la province. Une partie de l'entente vise à faciliter la transition des élèves entre les établissements d'enseignement des Premières Nations Anishinabek et les établissements d'enseignement du système d'éducation financé par la province.

L'entente stipule que les Premières Nations participantes, l'organisme d'éducation Kinooomaadziwin et la province de l'Ontario collaboreront pour:

- a) établir des protocoles et des ententes de soutien pour la transition des élèves entre et vers les établissements d'enseignement des Premières Nations Anishinabek et les établissements d'enseignement du système d'éducation financé par la province;
- b) établir des protocoles d'orientation et de soutien pour permettre aux parents, tuteurs, responsables, familles et communautés de mieux soutenir la transition des élèves entre les établissements d'enseignement des Premières Nations Anishinabek et ceux du système d'éducation financé par la province, entre autres.

Principes directeurs des transitions

Le présent protocole de transition des élèves est guidé par les principes suivants:

1. un partage d'information respectueux qui établit un équilibre entre le besoin de partage et le besoin de maintenir la confidentialité et la protection des renseignements personnels et scolaires des élèves et des situations uniques de leurs parents, tuteurs, familles et collectivités;
2. l'engagement et la collaboration globaux et actifs des administrateurs des conseils scolaires et des établissements d'enseignement à l'égard des élèves Anishinabek;
3. la confiance, le respect et l'établissement de relations avec les parents, tuteurs, familles et collectivités;
4. l'harmonisation des transitions avec :
 - a) les plans d'enseignement spéciaux;
 - b) les ententes sur les services d'éducation;
 - c) les services sociaux et de santé déjà en place;
 - d) d'autres ententes en vigueur, p. ex., l'accord-cadre sur l'engagement.

TABLE DES MATIÈRES

5

Wiidookwandwaa Ekinoomaagzijig - Orientation et soutien	8
Minoyaawin Minwa - Services sociaux et de santé	9
Mino Nendmowin Minwa Minoyaawin - Santé mentale et bien-être	10
Anishinabek Mino-Naadziwin Zhichgewnan - Initiatives Anishinabek en matière de bien-être	11
Anishinaabe Bimaadziwin - Façons de savoir	12



PRIORITÉS EN MATIÈRE DE TRANSITION



1 Wiidookwandwaa Ekinoomaagzijig
Orientation et soutien

2 Minoyaawin Minwa
Services sociaux et de santé

3 Mino Nendmowin Minwa Minoyaawin
Santé mentale et bien-être

4 Anishinabek Mino-Naadziwin Zhichgewnan
Initiatives Anishinabek en matière de bien-être

5 Anishinaabe Biimaadziwin
Façons de savoir

PRIORITÉS EN MATIÈRE DE TRANSITION

Z

1

Wiidookwandwaa Ekinoomaagzijig Orientation et soutien

Concrétiser la vision commune de soutenir le succès et le bien-être des élèves en mettant l'accent sur leur bien-être physique, mental, émotionnel et spirituel.

Améliorer la collaboration entre les Premières Nations Anishinabek, l'organisme d'éducation Kinooaadziwin, l'Ontario et les conseils scolaires.

2

Minoyaawin Minwa Services sociaux et de santé

Faciliter les protocoles et les ententes de soutien pour la continuité des services sociaux et de santé axés sur les élèves dans les réserves lors de la transition vers les établissements d'enseignement du système d'éducation financé par la province.

3

Mino Nendmowin Minwa Minoyaawin Santé mentale et bien-être

Appuyer la coordination de l'accès aux services sociaux communautaires et scolaires financés par la province, y compris les services de santé mentale pour les enfants et les jeunes et les services de soutien pour les élèves Anishinabek qui fréquentent les établissements d'enseignement du système d'éducation financé par la province.

4

Anishinabek Mino-Naadziwin Zhichgewnan Initiatives Anishinabek en matière de bien-être

Promouvoir l'accès, l'adaptation et l'élaboration de programmes et d'initiatives de réussite, de cheminement et de bien-être des élèves, qui tiennent compte des points de vue des Anishinabek sur la réussite et le bien-être des élèves.

5

Anishinaabe Bimaadziwin Façons de savoir

Accroître la connaissance et la compréhension des langues Bimaadziwin, Kendaaswin et Anishinaabe dans les établissements d'enseignement des Premières Nations Anishinabek et dans ceux du système d'éducation financé par la province, grâce au travail de soutien des transitions.

Soutenir l'établissement de relations en créant un cercle de soins pour les élèves Anishinabek aux divers niveaux de la participation scolaire.



Wiidookwandwaa Ekinoomaagzijig

Orientation et soutien

Les conseils scolaires et les Premières Nations participantes :

- concrétiseront la vision commune de soutenir le succès et le bien-être des élèves en mettant l'accent sur leur bien-être physique, mental, émotionnel et spirituel;
- renforceront la collaboration entre les Premières Nations Anishinabek, l'organisme d'éducation Kinoomaadziwin, le gouvernement de l'Ontario et les conseils scolaires.

Que faut-il faire?

Au niveau du district du CSD et de la direction des Premières Nations participantes

- Connaître et comprendre l'entente-cadre sur l'éducation.
- Établir des processus de mobilisation entre les CSD et les Premières Nations participantes et leur personnel respectif.
- Déterminer les rôles du système qui travailleront en collaboration pour soutenir les transitions.
- Collaborer avec le SENA pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.

Au niveau de l'établissement scolaire

- Élaborer et distribuer un calendrier de transition décrivant les événements à venir et les séances d'information.
- Élaborer des plans d'action pour la transition, avec des dates de transition clés.
- Distribuer des brochures sur les enjeux d'une transition et sur les personnes à contacter pour obtenir les renseignements requis.
- Assurer le soutien des travailleurs participant aux réunions de transition ainsi qu'une communication et une collaboration continues pour surveiller l'engagement et la réussite des élèves.
- Déterminer les occasions de planifier des activités de transition et d'y participer (p. ex., visites de l'établissement d'enseignement, séances d'accueil, y compris visites de garderies).

- Collaborer avec le SENA pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.
- Communiquer avec les élèves tout au long de l'année pour aborder de façon proactive tout enjeu qui se pose.
- Adopter de façon proactive une approche antiraciste à tous les niveaux de communication avec les jeunes Anishinabek.

Au niveau communautaire

- Tenir des réunions de transition pour les parents, les responsables, les familles et les communautés, afin de soutenir la transition (p. ex., transport, sports, invitation aux aînés de la communauté).
- Établir des relations avec les enseignants, les directeurs d'établissements d'enseignement et les travailleurs de soutien de Premières Nations des établissements d'enseignement communautaires sources, au besoin.
- Établir des liens avec la collectivité tout au long de l'année.
- Utiliser les lignes directrices sur l'éducation spécialisée du SENA, au besoin.
- Collaborer avec le SENA et les conseils scolaires de district pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.
- Utiliser l'éducation spécialisée du SENA au besoin.

Quand agir?

- Janvier (avant l'année de transition).
- En continu, le cas échéant.

Minoyaawin Minwa

Services sociaux et de santé

Les conseils scolaires et les Premières Nations participantes :

- faciliteront les protocoles et les ententes de soutien pour la continuité des services sociaux et de santé axés sur les élèves dans les réserves, lors de la transition vers les établissements d'enseignement du système d'éducation financé par la province.

Que faut-il faire?

Au niveau du district du CSD et de la direction des Premières Nations participantes

- Connaître et comprendre l'entente-cadre sur l'éducation.
- Établir des processus de mobilisation entre les CSD et les Premières Nations participantes et leur personnel respectif.
- Déterminer les rôles du système qui travailleront en collaboration pour soutenir les transitions.
- Collaborer avec le SENA pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.

Au niveau de l'établissement scolaire

- Coordonner l'espace de l'établissement d'enseignement réservé aux services et au personnel communautaires.
- Élaborer des plans d'action de transition, au besoin.
- Veiller à ce que les mentors pour la réussite scolaire des élèves autochtones, les conseillers en orientation et les conseillers étudiants autochtones participent à toutes les réunions de transition, à la communication continue et à la collaboration pour surveiller l'engagement et la réussite des élèves.

Au niveau communautaire

- Faciliter le partage d'information holistique sur les besoins particuliers des élèves en matière de santé, d'éducation, de culture et de services sociaux avec les enseignants, les « familles d'accueil » et les établissements d'enseignement.
- Créer des occasions de communiquer avec le personnel de soutien des Premières Nations.
- Planifier une activité de transition qui inclurait les fournisseurs de services de santé, les services de soutien et le bureau de santé local.
- Faire part de l'information sur les services sociaux et de santé en incluant les coordonnées et les renseignements sur l'emplacement des éventuels services requis.
- Tenir des réunions de transition pour les parents/tuteurs, les responsables et les familles, afin de soutenir la transition (p. ex., transport, activités parascolaires d'orientation [sociales, physiques, scolaires] et sports), en invitant les aînés de la communauté.

Quand agir?

- Janvier (avant l'année de transition).
- En continu, le cas échéant.

Mino Nendmowin Minwa Minoyaawin

Santé mentale et bien-être

Les conseils scolaires et les Premières Nations participantes :

- appuieront la coordination et faciliteront l'accès aux services sociaux communautaires et scolaires financés par la province, y compris les services de santé mentale pour les enfants et les jeunes et les services de soutien pour les élèves Anishinabek fréquentant des établissements d'enseignement du système d'éducation financé par la province.

Que faut-il faire?

Au niveau du district du CSD et de la direction des Premières Nations participantes

- Connaître et comprendre l'entente-cadre sur l'éducation.
- Établir des processus de mobilisation entre les CSD et les Premières Nations participantes et leur personnel respectif.
- Déterminer les rôles du système qui travailleront en collaboration pour soutenir les transitions.
- Collaborer avec le SENA pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.

Au niveau de l'établissement scolaire

- Coordonner l'espace de l'établissement d'enseignement réservé aux services communautaires.
- Désigner un poste scolaire responsable de la coordination de l'accès aux services sociaux communautaires (p. ex., mentors pour la réussite scolaire des élèves autochtones, conseiller en orientation, travailleur social).
- Faire participer un aîné par pratique du conseil scolaire ayant des liens avec la communauté et ayant établi des relations avec les élèves.
- Planifier des événements de transition qui comprendraient les familles, les tuteurs, les

fournisseurs de services de santé, les services de soutien, l'unité de santé locale et d'autres soutiens communautaires, selon ce que l'établissement d'enseignement juge approprié.

- Cerner les services disponibles 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.
- Utiliser le portail du mieux-être du SENA pour aider les élèves.

Au niveau communautaire

- Coordonner les soutiens communautaires continus pour les élèves, avec les partenaires communautaires.
- Utiliser le portail du mieux-être du SENA pour aider les élèves.
- Mobiliser les aînés, les gardiens du savoir et les personnes parlant une langue autochtone, dans le cadre des programmes culturels en matière de santé mentale et de mieux-être.

Quand agir?

- Janvier (avant l'année de transition).
- En continu, le cas échéant.

Anishinabek Mino-Naadziwin Zhichgewnan

Initiatives pour le bien-être des Anishinabek

Les conseils scolaires et les Premières Nations participantes :

- promouvront l'accès, l'adaptation et l'élaboration de programmes et d'initiatives de réussite, de cheminement et de bien-être des élèves, qui tiennent compte des points de vue des Anishinabek sur la réussite et le bien-être des élèves.

Que faut-il faire?

Au niveau du district du CSD et de la direction des Premières Nations participantes

- Connaître et comprendre l'entente-cadre sur l'éducation.
- Établir des processus de mobilisation entre les CSD et les Premières Nations participantes et leur personnel respectif.
- Déterminer les rôles du système qui travailleront en collaboration pour soutenir les transitions.
- Collaborer avec le SENA pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.

Au niveau de l'établissement scolaire

- Organiser des journées d'orientation pour les membres de Premières Nations, les entreprises et les organisations (modèles).
- S'assurer que le travailleur de soutien fait partie des transitions.
- Inviter les aînés à l'établissement d'enseignement pour établir des relations avec les parents et les familles.
- Inviter les travailleurs de soutien et les conseillers en éducation aux événements scolaires.
- Planifier pour les élèves nécessitant un réengagement et un suivi de présence.
- Planifier des visites dans les établissements d'enseignement sources.
- Mettre en place des systèmes de jumelage ou des occasions d'établir des liens grâce à la technologie (rédaction de lettres, projet, etc.)
- Veiller à ce que les élèves soient informés des possibilités de financement, des bourses et des prix qu'ils peuvent demander et les aider à poser leur candidature.

- Cerner les programmes de transition postsecondaires auxquels les élèves peuvent participer.

Au niveau communautaire

- Permettre aux élèves d'établir des liens avec d'autres élèves de leurs communautés ou d'autres communautés, des élèves plus âgés au sein du leadership de jeunes Anishinabek des établissements d'enseignement.
- Lors des journées de transition, veiller à la co-création d'une composante culturelle de Premières Nations avec des Premières Nations locales (nouveau dans l'établissement d'enseignement, maternelle, 8e à la 9e année, établissement d'enseignement de Premières Nations vers un établissement d'enseignement provincial, etc.)
- Travailler avec les communautés pour cerner les possibilités de bénévolat dans les Premières Nations et avec les entreprises et les organismes de Premières Nations (pour respecter les heures de bénévolat obligatoires pour l'obtention du diplôme).
- Collaborer avec les collectivités et les organismes pour relever les possibilités d'éducation coopérative au sein de Premières Nations et avec des entreprises et des organisations de Premières Nations.
- Organiser des présentations de parcours postsecondaires, comprenant des programmes et du personnel de Premières Nations.

Quand agir?

- Janvier (avant l'année de transition).
- En continu, le cas échéant.

Anishinaabe Bimaadziwin

Façons de savoir

Les conseils scolaires et les Premières Nations participantes :

- accroîtront la connaissance et la compréhension des langues Bimaadziwin, Kendaaswin, and Anishinaabe dans les établissements d'enseignement des Premières Nations Anishinabek et dans ceux du système d'éducation financé par la province, grâce au travail de soutien des transitions;
- soutiendront l'établissement de relations en créant un cercle de soins pour les élèves aux divers niveaux de la participation scolaire.

Que faut-il faire?

Au niveau du district du CSD et de la direction des Premières Nations participantes

- Connaître et comprendre l'entente-cadre sur l'éducation.
- Établir des processus de mobilisation entre les CSD et les Premières Nations participantes et leur personnel respectif.
- Déterminer les rôles du système qui travailleront en collaboration pour soutenir les transitions.
- Collaborer avec le SENA pour recueillir et partager des données pertinentes sur les élèves.

Au niveau de l'établissement scolaire

- Participer à Ezhi Kendmaang Anishinaabe Naadziwin (EKAN).
- Élaborer des programmes d'études et d'autres programmes adaptés à la culture; veiller à ce que le personnel soit au courant des perspectives culturelles grâce à la collaboration avec les Premières Nations participantes locales.
- Créer des possibilités d'inclusion des aînés dans les salles de classe et l'environnement scolaire.
- Communiquer avec les groupes de jeunes existants dans les communautés pour leur demander de quel soutien ils ont besoin pendant la transition.
- Examiner et mettre à jour des ressources de transition pour tenir compte des points de vue des Premières Nations.

Au niveau communautaire

- Envisager d'inclure une pratique réparatrice pour soutenir des solutions axées sur l'établissement de relations et sur les forces qui font progresser les élèves; c.-à-d., une approche globale axée sur les élèves.
- Accroître la compréhension des points de vue des Anishinabek relatifs à l'apprentissage continu.

Quand agir?

- Janvier (avant l'année de transition).
- En continu, le cas échéant.

Qu'est-ce qu'un cercle de soins?

Un cercle de soins désigne une approche globale axée sur l'enfant qui exige des professionnels, des éducateurs, du personnel des Premières Nations, des familles et de la communauté qu'ils élaborent des solutions personnalisées pour l'apprenant.

Coordonnateurs des conseils régionaux de l'éducation

Nancy O'Donnell

Conseil régional de l'éducation 1

807-371-0004

nancy.odonnell@a-e-s.ca

Lisa Wabegijig

Conseil régional de l'éducation 3

705-923-3382

lisa.wabegijig@a-e-s.ca

Tammy Moreau

Conseil régional de l'éducation 2

705-869-8579

tammy.moreau@a-e-s.ca

Greer Atkinson

Conseil régional de l'éducation 4

705-471-8808

greer.atkinson@a-e-s.ca

Ressources et liens

Organisme d'éducation Kinoomaadziwin, « Anishinabek Education System Wellness Portal », Anishinabek Education System, <https://www.aeswellnessportal.ca/> [2020]. (En anglais seulement)

Gouvernement de la Saskatchewan, « Student Transitions Guide Supporting New Students in Your School: A Guide for Schools », Student First, <https://resourcebank.ca/authoring/327-student-transitions-guide-supporting-new-students-view> [septembre 2018]. (En anglais seulement)

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, direction des communications, « Guide pour soutenir une transition scolaire de qualité vers le secondaire », http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/adaptation-scolaire-services-comp/Guide_SoutenirTransitionScolaireQualiteVersSec.pdf [2012].

Ministère de l'Éducation, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, « Guide sur la planification de la transition », <https://madeleine-de-roybon.cepeo.on.ca/wp-content/uploads/2018/09/GuidedePlanificationdeTransition.pdf> [2002a].

Ministère de l'Éducation, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, « Guide sur la planification de la transition », <https://madeleine-de-roybon.cepeo.on.ca/wp-content/uploads/2018/09/GuidedePlanificationdeTransition.pdf> [2002b].

Ministère de l'Éducation, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, « Tracer son itinéraire vers la réussite », <http://www.edu.gov.on.ca/fre/document/policy/cps/CreatingPathwaysSuccessFr.pdf> [2013].

myBlueprint, myBlueprint, <https://myblueprint.ca/support/videos/education-planner> [2020].

United States Department of Education, Office of Special Education and Rehabilitative Services, « A Transition Guide to Postsecondary Education and Employment for Students and Youth with Disabilities », <https://sites.ed.gov/idea/files/postsecondary-transition-guide-august-2020.pdf> [mai 2017]. (En anglais seulement)

Ontario Native Education Counselling Association, « Walk In Our Moccasins: A Comprehensive Study of Aboriginal Education », <https://oneca.com/resources/Walk%20In%20Our%20Moccasins%20Report%20by%20P.Toulouse.pdf> [2009].

Ontario Native Education Counselling Associate, « Transitions - Supporting First Nation, Metis and Inuit students in School and Career Success », <https://oneca.com/transitions/> [2016].

Rainbow District School Board, « A Day in the Life Transitioning from Grade 8 to Grade 9 », Youtube, https://www.youtube.com/watch?v=hLNH1CC_A4I [20 août 2019]. (En anglais seulement)

Rainbow District School Board, « Aanjiwin: Transition Supports for First Nation, Métis and Inuit Students », Rainbow Schools, https://www.rainbowschools.ca/wp-content/uploads/2016/09/Transitions_June_2010.pdf [2010]. (En anglais seulement)

Rainbow District School Board, « First Nation, Métis and Inuit Presence in Rainbow Schools », Rainbow Schools, https://www.rainbowschools.ca/wp-content/uploads/2016/09/RD_FNGuide_WEB.pdf [2016a]. (En anglais seulement)

Rainbow District School Board, « Making the Transition, Finding your way from Grade 8 to Grade 9: Guide for Students and Parents/Guardians », Rainbow Schools, https://www.rainbowschools.ca/wp-content/uploads/2016/04/RS_TransitionGuide2016_access.pdf [2016b]. (En anglais seulement)